

TÜV AUTOMOTIVE GMBH  
Unternehmensgruppe TÜV SÜD Deutschland  
Typenprüfstellen Ostfriesland  
Offa-Lübberdt-Str. 18  
D-71034 Böblingen

**eisenmann**  
Zusatzstelle  
Eisenmann Fach

**TÜV**

**AUTOMOTIVE**

Hersteller: Eisenmann GmbH  
Saarstraße 45  
71202 Hemmingen

Gutachten Nr.  
18 10 05 4797/6  
6. Neufassung  
Blatt: 1 von 5

Gutachten Nr.  
18 10 05 4797/6  
6. Neufassung  
Blatt: 1 von 5

## TEILEGUTACHTEN

über die Vorschriftenmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Aufbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil / : Auspuffschalldämpfer  
den Änderungsumfang :  
vom Typ : EB 5207, EB 5207/1, EB 5207/2  
des Herstellers/Antragstellers : s.o.

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erfährt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht anderweitig die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird, oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden.

Nach der Durchführung der beschriebenen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilgutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter 3. und 4. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzulegen; dies enthält nach erfolgter Beichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### Beichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Beichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugchein, Betriebserlaubnis nach § 19 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

### 1. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller : Bayerische Motorenwerke AG (BMW), München  
Fahrzeugtyp / Ausführung : R / C / CL 31, CL 32, CJ 31, CH 31, CH 32, CK 31, CK 32, CK 31  
Handelsbezeichnung : BMW 23 (2,0 / 110 kW), BMW 23-2.8 Roadster (141/142 kW), BMW 23-2.8 Coupé (141/142 kW)  
ABE-Nr. / EG-DE-Nr. (einschl. Nachträge) : - / e1\*xx/xx\*0029\*  
Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich : keine

1) wird dokumentiert den aktuellen Stand der Richtlinie 70/156/EWG (Gesamtbetriebsanleitung) und den jeweiligen Nachtrag zur Betriebserlaubnis. Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur Gesamtbetriebsanleitung ist für die Belegung des vorliegenden Gutachtens ausreichend.

TÜV AUTOMOTIVE GMBH  
Unternehmensgruppe TÜV SÜD Deutschland  
Typenprüfstellen Ostfriesland  
Offa-Lübberdt-Str. 18  
D-71034 Böblingen

**TÜV**

**AUTOMOTIVE**

Hersteller: Eisenmann GmbH  
Saarstraße 45  
71202 Hemmingen

Gutachten Nr.  
18 10 05 4797/6  
6. Neufassung  
Blatt: 2 von 5

### Fortsetzung zu

#### 1. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller : Bayerische Motorenwerke AG (BMW), München  
Fahrzeugtyp / Ausführung : 3 / CG / CG 31, CG 32  
Handelsbezeichnung : BMW 323 i compact  
ABE-Nr. / EG-DE-Nr. (einschl. Nachträge) : - / e1\*xx/xx\*0017\*  
Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich : keine

1) wird dokumentiert den aktuellen Stand der Richtlinie 70/156/EWG (Gesamtbetriebsanleitung) und den jeweiligen Nachtrag zur Betriebserlaubnis. Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur Gesamtbetriebsanleitung ist für die Belegung des vorliegenden Gutachtens ausreichend.

#### 2. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Typ : Mittelschalldämpfer, Endschalldämpfer  
Ausführung : EB 5207/1, EB 5207/2, EB 5207  
Handelsbezeichnung : Eine (für Z3), Eine (für 323 i), Eine  
Kennzeichnung : EB 5207/1, EB 5207/2, EB 5207  
Art : angeschweißtes, korrosionsbeständiges Typschäld  
Ort : auf dem Schalldämpfermantel  
Technische Daten / Beschreibung : Schalldämpferanlage, bestehend aus der serienmäßigen Schalldämpferanlage, wobei der Endschalldämpfer teilweise auch der Mittelschalldämpfer durch folgende ersetzt wird: Mittelschalldämpfer, 160x90 mm, Länge 340 mm, Nachschalldämpfer, 180x245 mm, Länge 350 mm mit einem Endrohr 120x77 mm (oval), zwei Endrohren Ø 60 oder 70 mm oder vier Endrohren Ø 60 oder 70 mm.

#### 3. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Keine Einschränkung.

Original  
nur roter Stempel











Hersteller: Eisenmann GmbH  
Sauerstraße 45  
71282 Hemmingen

Gutachten Nr.  
18 10 05 4797/6  
6. Neufassung  
Blatt: 1 von 5  
Tel. (07150) 96746-1 Fax (07150) 96746-1

## TEILEGUTACHTEN

über die Vorschriftenmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Aufbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /

den Änderungsumfang

vom Typ  
des Herstellers/Antragstellers

Auspuffschalldämpfer  
: EB 5207, EB 5207/1, EB 5207/2  
: 5.0.

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Halbtypenbescheinigung des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden.

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vollständigen, legalsicheren unverfälschten abgemessenen Zeichnungszeichens oder einer anderen technischen Zeichnung oder einem Prüfprotokoll einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

### Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter 3. und 4. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

### Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Halter mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies ist nach erfolgter Bestätigung der Fahrzeugpapiere.

### Berechtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Bestätigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugfeld und Fahrzeugfeld) des Halterbesitzes nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Auftragsverzeichnisse) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der entsprechenden Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der entsprechenden Änderung zu entnehmen.

1. Verwendungsbereich  
Fahrzeughersteller

: Bayerische Motorenwerke AG (BMW),  
München

Fahrzeugtyp / Ausführung

: R / G / CL 31, CL 32, CJ 31, CH 31, CH 32, CK  
31, CK 32, CK 51

Handelsbezeichnung

: BMW Z3 (2.0 / 110 kW),  
BMW Z3-2.8 Roadster (141/142 kW)  
BMW Z3-2.8 Coupé (141/142 kW)

ADE-Nr. / EG-DE-Nr.  
(einschl. Nachträge)

: -- / 01\*xx/xx\*0029\* --

Weitere erforderliche Angaben  
oder Einschränkungen zum

Verwendungsbereich

: keine

1) --  
wobei dokumentiert dem aktuellen Stand der Technik 70150101 (Gesamtheitsteil) und  
den jeweiligen Nachtrag zur Bestätigung der Zulassung des Fahrzeugtyps zur Genehmigung  
ist für die Belange des vorliegenden Gutachtens ausreißend.

Hersteller: Eisenmann GmbH  
Sauerstraße 45  
71282 Hemmingen

Gutachten Nr.  
18 10 05 4797/6  
6. Neufassung  
Blatt: 2 von 5

Fortsetzung zu

1. Verwendungsbereich  
Fahrzeughersteller

: Bayerische Motorenwerke AG (BMW),  
München

Fahrzeugtyp / Ausführung

: 3 / CG / CG 31, CG 32  
: BMW 323 i compact

Handelsbezeichnung

: -- / 01\*xx/xx\*0017\* --

ADE-Nr. / EG-DE-Nr.  
(einschl. Nachträge)

: -- / 01\*xx/xx\*0017\* --

Weitere erforderliche Angaben  
oder Einschränkungen zum

Verwendungsbereich

: keine

1) --  
wobei dokumentiert dem aktuellen Stand der Technik 70150101 (Gesamtheitsteil) und  
den jeweiligen Nachtrag zur Bestätigung der Zulassung des Fahrzeugtyps zur Genehmigung  
ist für die Belange des vorliegenden Gutachtens ausreißend.

2. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Typ

: Mittelschalldämpfer

: EB 5207/1

: EB 5207/2

: EB 5207

Ausführung

: Eine (für Z3)

: Eine (für 323 i)

: Eine

: EB 5207/1

: EB 5207/2

: EB 5207

: EB 5207/1

: EB 5207/2

: EB 5207

: angeschweißtes, korrosionsbeständiges Typschild

: auf dem Schalldämpfer

: Schalldämpferanlage, bestehend aus der serien-

mässigen Schalldämpferanlage, wobei der End-

schalldämpfer teilweise auch der Mittelschalldämpfer durch folgende ersetzt wird:

Mittelschalldämpfer, 160X80 mm, Länge 340 mm,

Nachschalldämpfer, 160X345 mm, Länge 350 mm

mit einem Endrohr 120x77mm (oval), zwei Endrohren Ø 60 oder 70 mm

oder 70 mm.

3. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen  
Keine Einschränkung.